

POPE JOHN PAUL II POLISH CENTER

Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org

**August 30,
2015**

Director:

*Fr. Henryk Noga,
PhD, SVD*

Secretary:

Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday:

10:00 am - 6:00 pm

Sunday:

10:00 am - 1:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Baptisms, Marriages,
Funerals by appointment**

**Confession before
each Mass**

*Twenty-Second Sunday
in Ordinary Time*

DWUDZIESTA DRUGA NIEDZIELA ZWYKŁA

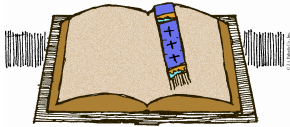


HUMBLY WELCOME THE WORD
THAT HAS BEEN PLANTED
IN YOU AND IS ABLE
TO SAVE YOUR SOULS.

James 1:21b



**TWENTY-SECOND SUNDAY
IN ORDINARY TIME
AUGUST 30, 2015**



Humbly welcome the word that has been planted in you and is able to save your souls.

—James 1:21b

TRADITION

Tradition is long human memory set, not in stone, but in human interaction. Without this active memory, the bonds of relationship and affection fray and fall apart. Communities dissolve as surely as neglected buildings do. After participating in events, celebrations, and even small rituals, we remark about how good it is to gather and remember.

Today's readings remind us of foundations laid deeper than the human will to relate. Today we hear about God's will to relate to us—to be our God as we are called to be God's own beloved people.

Today in three readings and three ways we remember the covenant bonds that create us as a people and the obligation and responsibility that express the innermost attitude of soul. You are mine. I am yours. These are God's words that created a people as surely as "Let there be light" created the sun and moon and all the stars.

Copyright © J. S. Paluch Co.

TREASURES FROM OUR TRADITION

Last week's discussion of the permanent diaconate and its restoration will lead inevitably to questions about "deaconesses," something certainly under study as historians and liturgists research our tradition's treasures. Today, there are some settings in which women are entrusted with pastoral administration and have been called to preach and to officiate at weddings. Lay people can lead the funeral rites and daily prayer. Yet the question of ordination to the diaconate for women is complex. Yes, we have had deaconesses in our tradition. We know that they assisted with the baptism of women, and that ministries were entrusted to them. We also know that some early church councils took care to call them lay persons, and specifically forbade ordination. What confuses the picture is that they may have been the wives of deacons, who, like the wives of priests and bishops, were expected to serve the community as exemplars of the Christian life. Long after deaconesses disappeared, their ministry was treasured and carried on by religious women in consecrated life. It is clear that one of our greatest treasures is the vibrant engagement of women in ministry over the centuries. What is not as clear is where our questions will lead.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

BEING

There seem to be myriad ways to follow the covenant and to avoid it. One can turn a relationship with God into mere words. One can make up a set of rules and mistake them for God's law. One can apply the law to everyone but oneself. One can split hairs or lead a double life. Today's readings address all of these subterfuges. They issue an inescapable summons to be a people of integrity. They insist that we see to it that the inner and outer person be one. And the one person, our little selves, must be intimately linked to the Holy One, who is Lord and Father.

DOING



"What is bred in the bone will out in the flesh," as the old saying has it. By and by the heart is worn on the sleeve. The deep self shows up. When the voice of Moses speaks of

the covenant, we know he wants to reiterate the law to his people and to all who might hear or see this unique covenanted people. For they have a personal bond with God, and their actions show it. They are what they say—a people actively responsible for their relationships.

And the second reading restates this. There is no wiggle room for a people redeemed in Christ. Religion is "to care for orphans and widows in their affliction" (James 1:27). Thus James instructs us to be in the world, even as we keep clear of its sinful ways.

Jesus, too, replies to the idolatry he sees around him as the learned bow before their own rules and turn them into dogmas. He reminds us all that we must care for the faith-filled inner commitment that constitutes the heart of the covenant. The covenant is a heart-to-heart bond, after all. It is the deepest and most rewarding of bonds.

Today's Readings: *Dt 4:1–2, 6–8; Ps 15:2–5; Jas 1:17–18, 21b–22, 27; Mk 7:1–8, 14–15, 21–23*

Copyright © J. S. Paluch Company

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Twenty-second Sunday in Ordinary Time
Thursday: St. Gregory the Great
Friday: **First Friday**
Saturday: Blessed Virgin Mary; First Saturday

THE VALUE OF LABOR

Heaven is blessed with perfect rest but the blessing of earth is toil.

—Henry Van Dyke

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 22 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Pwt.4:1-2, 6-8; Jk.1:17-18, 21b-22, 27;

Mk.1:7-8,14-15, 21-23

Wszystko to zło z wnętrza pochodzi...

Wielu z nas Polaków, których życie i praktyki religijne oparte są w dużej mierze na tradycjach i zwyczajach narodowych, a w bardzo małym stopniu tylko na dogłębnym i dojrzałym stosunku z Bogiem i znajomości wiary katolickiej, nie rozróżnia poprawnie które i kiedy te praktyki wywodzą swój początek z prawa Bożego, a kiedy z prawa ludzkiego.

Zasadniczo chrześcijański styl życia jest piękny i dobry. Ustanowiony przecież został przez samego Boga. Dla wielu z nas jest on obojętnym zbiorem gestów, w jaki został zalegalizowany wiekowymi ludzkimi tradycjami.

Interesujące jest czasem obserwowanie ludzi przychodzących na niedzielną Mszę św. U niektórych widoczne jest, że są w stałym modlitewnym kontakcie z Bogiem. Wydają się być blisko Jezusa. Obserwujący może wyczuć ich wewnętrzną duchową integralność. Zachowanie, gesty i czynny udział w liturgii są wyrazem ich wewnętrznej wiary.

Inni przychodzący wydają się być całkiem sztuczni, ich zewnętrzne zachowanie i gesty nie mają wewnętrznych korzeni. Tylko ich fizyczna tożsamość jest obecna. Przychodzą często późno, rozglądają się dookoła nie biorąc czynnego udziału w liturgii i niejednokrotnie wychodzą wcześniej przed zakończeniem. Ich serce jest gdzie indziej.

Dzisiejsza Ewangelia zwraca uwagę na temat zewnętrznych praktyk i wewnętrznej wiary. Faryzeusze krytykowali Jezusa i Jego uczniów za nie zachowywanie żydowskiego zwyczaju mycia rąk przed posiłkiem: *Dlaczego Twoi uczniowie nie postępują według tradycji starszych, lecz jedzą nieczystymi rękami?* – pytali Jezusa. Chrystus Pan odpalił Faryzeuszom i znawcom Pisma, nazywając ich hypokrytami, o których napisał Izajasz: *Ten lud czci mnie wargami, lecz sercem swym daleko jest ode Mnie. Powiedział Jezus dalej: Uchyliliście przykazanie Boże, a trzymacie się ludzkiej tradycji... Nic nie wchodzi z zewnątrz człowieka, co mogłoby uczynić go nieczystym, lecz co wychodzi z serca ludzkiego.*

Utrzymanie duchowej integralności jest zadaniem na całe życie. Nasze zewnętrzne zachowanie musi wypłynąć z wiary, wewnętrznych przekonań i ducha, jeżeli nasza osobowość ma być traktowana autentycznie. Praktyki płynące tylko ze zwyczaju, tradycji czy legalności – to znaczy opartych na zewnętrznych przesłankach – niszczą naszą duchową integralność, a zatem wiarygodność.

PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA - 4 WRZEŚNIA

"Jezu miłości Twej, ukryty w Hostii Tej wielbimy cud"

Wystawienie Najświętszego Sakramentu do północy
Msza św. 7:30 wieczorem

„KAŻDE DOBRO, JAKIE OTRZYMUJEMY

i wszelki dar doskonały zstępuje z góry od Ojca światel.
Przyjmijcie w duchu łagodności zaszczepione w was słowo, które ma moc zbawić dusze wasze.
Wprowadzajcie zaś słowo w czyn, a nie bądźcie tylko słuchaczami”.

z Liturgii niedzielnej

MODLITWA NA ŚWIĘTO PRACY

"Boże uczyn mnie
godnym pracy w Twojej winnicy,
silnym w świecie, w którym żyję,
pokornym w spełnianiu obowiązków mego powołania
mądrym w rozeznaniu dobra i zła,
sprawiedliwym w mych uczynkach i decyzjach,
odpornym na zniechęcenia i zwątpienia,
cierpliwym wobec wymogań czasu i obowiązków,
radosnym w codziennej pracy i trudach,
wdzięcznym za wszelkie dobro.
Daj sprężność moim zmęczonym nogom,
ofiarną pracę moim dłoniom,
bystrość moim oczom, miłość memu sercu,
ufność i pokój mej duszy.
Pozwól, abym każdy moment mego życia
ofiarował ku Twej czci i chwale!"

"Image"



35 ROCZ. POWSTANIA NSZZS "SOLIDARNOŚĆ"

31 sierpnia przypada 35-ta rocznica chwalebnej powstania Niezależnego Samorządnego Związku Zawodowego "Solidarność". Powstanie "Solidarność" było początkiem ruchu wyzwolenieckiego nie tylko w Polsce, lecz także w innych krajach Wschodniej Europy. Przyspieszyło to rozkład i upadek komunizmu.

Z okazji tej historycznej, 35-tej rocznicy pochylamy nasze czoła przed członkami NSZZS "Solidarność", oddając im cześć i honor. W modlitwie polecamy Bogu dusze tych, którzy złożyli ofiarę swojego życia, *żeby Polska była Polską.*



CZAS ZADUMY I PAMIĘCI WRZESIEŃ 1939 R. II WOJNA ŚWIATOWA.

Dzień 1 września 1939 roku wszedł do historii ludzkości jako dramatyczna data rozpoczęcia II Wojny Światowej. Miliony ludzi wymordowanych, torturowanych, prześladowanych, wywiezionych, zaginionych. To wizja, zda się apokaliptycznej grozy. A w samym środku tego dziejowego huraganu Polska, bezbronna wobec potęg, które na nią napadły. Jednak pierwsza się oparła i powiedziała "nie!"

A jednak na tle tego okrucieństwa widzimy szczyty dobra, poświęcenia, heroizmu, najpiękniejsze kwiaty miłości bliźniego, jak św. Maksymilian Kolbe, św. Edyta Stein, i tylu bezimiennych bohaterów, którzy życie oddawali za swych braci. Do tego obrazu trzeba dodać lata zmagania narodu polskiego osaczonego po wojnie polityczną przemocą komunizmu i bezbożnictwa, prześladowania i kłamstwa.

Choć nigdy nie zapomnimy tych strasznych czasów w historii naszego Narodu, nie wolno nam poddać się uczuciom nienawiści do tych, którzy nam krzywdę wyrządzili. Wielki nasz Prymas Tysiąclecia, Kardynał Stefan Wyszyński ciągle wzywał do przewycięzania nienawiści. I oto mówił: "Ten zwycięża, kto choćby był powalony i zdeptany - kto miłuje, przebacza, i jak Chrystus oddaje swoje serce i życie za swych bliźnich i za swych nieprzyjaciół. Ten już dziś przegrał., kto w nienawiści depcze i walczy z Bogiem miłości - choćby zwyciężył".

Pamiętajmy więc o przebaczeniu innym ilekroć powtarzamy słowa modlitwy Ojciec Nasz... *"I odpuść nam nasze winy, jako i my odpuszczamy naszym winowajcom..."*

MATKA BOSKA POWSTAŃCZA

Nie na świętym świeciłaś obrazie,
Nie z legendy Cię wzięto wiekowej.
Stałaś z nami na barykadzie,
Matko Boska Armii Krajowej!
W naszym mieście, naszego chleba
Dałaś nam po walce pożywać,
Zanim wiecznym ogarnęłaś niebem,
Święta Panno, Warszawska i tkliwa.
Gną się salwy, a wieczór po krótko
Świeci jasno pod stalowym kaskiem,
Przyszłaś do nas, stajesz na placówce
Matko Boska ulicy warszawskiej
Antoni Mamulowicz, pseud. "Józef"

PREZENTACJA OJCA PAWŁA BIELECKIEGO-KURYSZ



Polskiego kapucyna, który przybędzie do nas ze swojej misji z Bejrutu w Libanie. Będziemy mieli możliwość wysłuchać jego opowieści o losie chrześcijan na Bliskim Wschodzie. Spotkanie odbędzie się w niedzielę 30 sierpnia po mszy św.

Zapraszamy wszystkich chętnych

Andrzejek & Michael Ashline
Bob Ault
Avalon Asgari
Anna Banach
Baby Charlotte Frances
Edward Cacho
Lila Ciecek
Kazimiera Chilecka
Millie Grabowska
Andrzej Grochulski
Robert Hawkins
Thong Hoang
Stasia Horaczko
Jan Jarczok
Renee Jarecki
Janina Leśniewska
Sean & Becca Lewis

Mary Laning
Marek Łopaciński
Phil Lo Bue
Gloria Norton
Ryszard Nowak
Małgorzata Piwko
Henryk Ruchel
Małgorzata Skibicki
Maria Smoliński
Renata Stachowiak
Monsignor James Suchocki
Dennis Terwiske
Cathy Thayer
Richard Trau
Charlene Web
Mike Woiemberghe
Bogusia Zientek

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for **six weeks** and then be removed.

76 ROCZ. WYBUCHU II WOJNY ŚWIATOWEJ, 71 ROCZ. POWSTANIA WARSZAWSKIEGO

Modlitwa "Bonawentury"

Od bomb, granatów i pożogi
i gorszej jeszcze w sercu trwogi,
od trwogi strasznej, jak konanie,
Uchroń nas Panie!
Od rezygnacji w dobie klęski,
lecz i od pychy w dzień zwycięski,
od krzywd, lecz i od zemsty za nie,
Uchroń nas, Panie!
Uchroń od zła i nienawiści,
niechaj się odwet nasz nie ziści.
Na przebaczenie im przeczyste
Wlej w nas moc Chryste!

pdpor. AK Jan Ramocki

„SMUŻKI DYMU DO NIEBA” MAKSYMILIAN KOLBE I EDYTA STEIN.

Nigdy się nie spotkali. On kochał Chrystusa i Niepokalaną od najmłodszych lat. Ona, urodzona w żydowskiej rodzinie, poznała Jezusa dopiero w dorosłym życiu.

Każde z nich jest dziś świętym Kościoła, oboje kanonizował Jan Paweł II. Edyta i Maksymilian weszli do Nieba po najtrudniejszym moście - przez męczeństwo w Auschwitz. Jan Paweł II o nich powiedział: "to jest dwoje męczenników Oświęcimia, którzy razem z sobą prowadzą nas ku przyszłości."

MASS SCHEDULE

- Sat 08/29 4:00 pm +Henry Shields from Philip and Loretta Harford
 Sun 08/30 9:00 am Dolores Lysiak-for a good health from Marie A. Rizzo
 10:30 am MSZA GRUPOWA
1. +Remigiusz Czahajda od rodziny i przyjaciół
 2. +Ryszard Wojtasik od przyjaciół
 3. +Julia i +Joanna Koenig od przyjaciół
 4. Za zmarłą w lipcu +Jean Konefat od brata z rodziną
 5. Za powrót do zdrowia dla Lili Ciecok od przyjaciół
 6. Za powrót do zdrowia dla Kazimierza Chileckiej od synów
 7. +Stanisław Butrym w 1 rocznicę śmierci od siostry z rodziną
 8. Za zmarłych z rodziny Butrym, Babij i Kasprzyk
 9. Za zdrowie dla Ewy Kupczyńskiej, miłość w rodzinie i spokój na drogach południowej Kalifornii
 10. +Irena Nowak od Grupy Żywego Różańca
 11. +Danuta Mularczyk od Grupy Żywego Różańca
 12. Za bezpieczną misję do Japonii i powrót do domu dla Janka od rodziny
 13. +Jadwiga Taut, +Helena i +Józef Janiszewscy od rodziny
 14. +Stanisław Nikliborc od mamy
 15. Za wszystkich zmarłych z rodziny Szymonik od Marysi Radyno
 16. +Janina i Bernard Goetz, +Gabriela i +Józef Grzegorek od rodziny Goetz
 17. O Boże błogosławieństwo dla Beaty i Jana Globisz z okazji 30 rocznicy ślubu
 18. +Stanisław Pietrzak zmarły w Polsce od siostry Barbary Hachulskiej
 19. +Ryszard Hachulski od żony i siostry
- Fr. 09/04 8:30 am FIRST FRIDAY
 7:30 pm
- Sat 09/05 4:00 pm
 Sun 09/06 9:00 am Tristen Wilson on his birthday from Patrice Starbuck
 10:30 am +Julia Gruca od mamy
 O Boże błogosławieństwo i pomyślność z okazji
 19 urodzin dla Oliwi Grechuty od rodziców
- Sat 09/12 4:00 pm
 Sun 09/13 9:00 am +Germaine Lirette from Daryl and Chris Hannes
 10:30 am +Dorota Sileński od Basi Gregorczyk z rodziną



MAGNIFICAT PRAYER BREAKFAST



proudly welcomes author and

inspirational speaker **Angela Perez Baraquio**, Miss America 2001. Join us as Angela shares her inspiring story of adversity, triumph, tragedy and hope "Amazing Win, Amazing Loss, Living Happily Even After!" Invite your teenagers and women of all ages to come and be blessed and uplifted!

Saturday, September 12, 2015, 9:30 AM - 12:30 PM
 Embassy Suites Anaheim - South 11767 Harbor Blvd., Garden Grove, CA 92840

Registration by mail by **September 7, 2015: \$28** per person.
Registration at the door: \$33 per person

Mail to Magnificat Ministry: **P.O. Box 4381, Orange, CA 92863.** *The meal includes a full plated breakfast as well as the speaker's program*

Please visit www.magnificat-ministry.org for a flyer and registration information. Flyers are also available in the vestibule of your parish Church. For registration information contact Christina at 714/809-9382 or cgerien@yahoo.com.

VOLUNTEERS – WE NEED YOUR HELP



Next weekend, after each Mass, we will have Committee lists outside of the Church. We hope that you will consider taking 2-4 hours of your time to VOLUNTEER in one of our booths during the Dożynki/Harvest. Our Festival is largely successful because of all the Volunteers who give of their time and energy. Please put your name in a time slot to help.

We are looking for donations of cases of water and soda pop for the Soda Booth. If you are shopping and see some on sale, we would appreciate any donations you could assist with. The water, soda pop can be dropped off at the Center before, or after Masses, or during the week. **Thank you.**

CALLING ALL KITCHEN VOLUNTEERS

Please reserve time in the week before Dożynki (Sept. 15-18) to help with the preparation of food.

More information will follow.

DOŻYŃKI-LADIES GUILD CAKE BOOTH

WE NEED YOUR HOMEBAKED CAKES, COOKIES, PASTRIES, PIES, BROWNIES, CUPCAKES, ETC. PLEASE BRING YOUR BAKED GOODS TO THE CAKE BOOTH IN THE MORNING ON SATURDAY, SEPTEMBER 19 AND SUNDAY, SEPTEMBER 20.

THANK YOU FOR HELPING /DZIĘKUJEMY

UWAGA, UWAGA... ZAPISY

Prosimy wszystkich wolontariuszy planujących pomoc podczas Dożynek o wpisanie się na listy, które będą rozłożone na stołach po Mszach św. przez następne dwie niedziele. Liczymy na waszą pomoc i zaangażowanie się w tej ważnej dla naszego Ośrodka imprezie!

Potrzebujemy całych opakowań (zgrzewek) wody i różnych napojów gazowanych do stoiska z napojami. Będziemy wdzięczni za wszelką pomoc. Wodę, napoje gazowane można dostarczyć do Centrum w niedzielę, albo też w ciągu tygodnia.

Dziękujemy Bardzo.

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (English) (714) 744-2775;

Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecok - (Polish) (714) 544-2458; MCiecok@aol.com